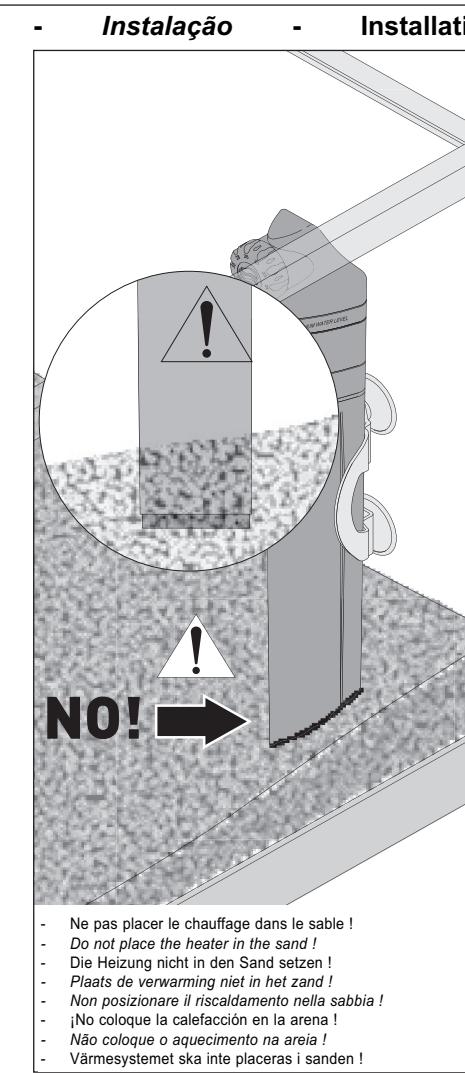
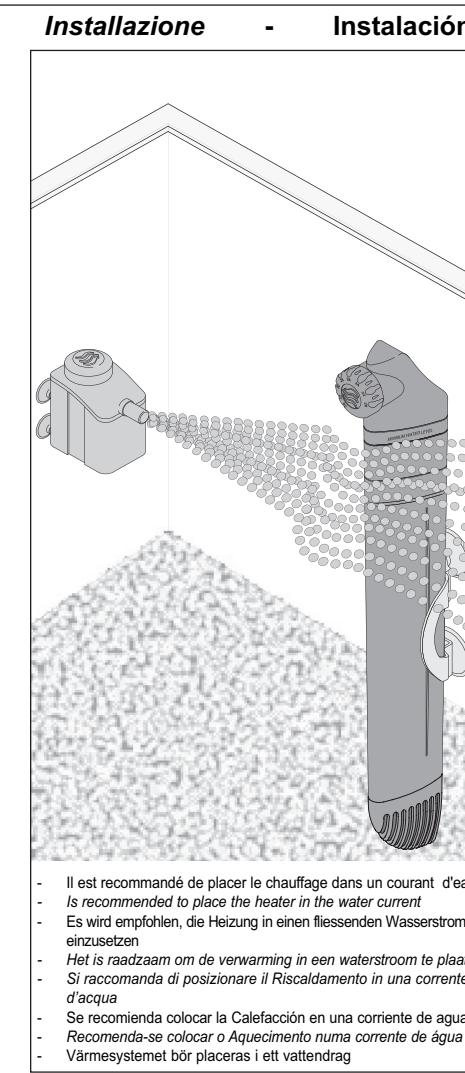
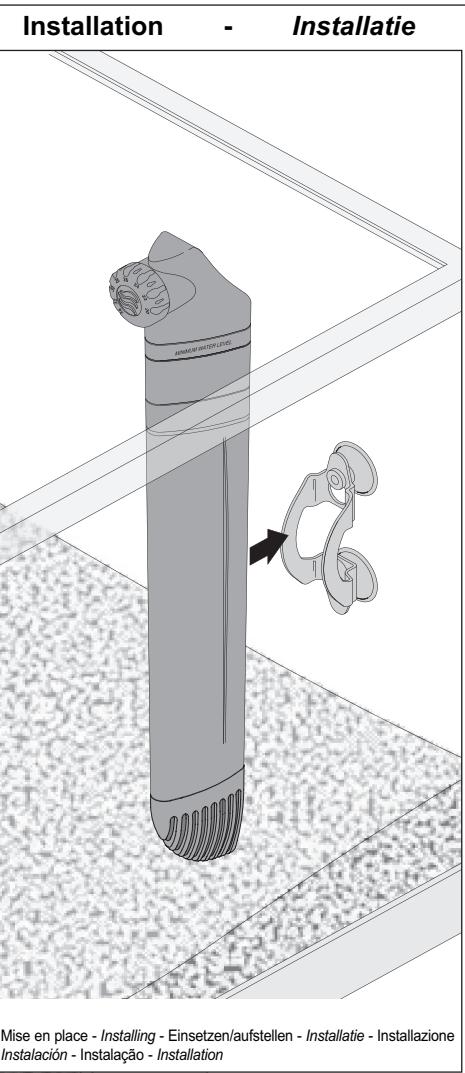
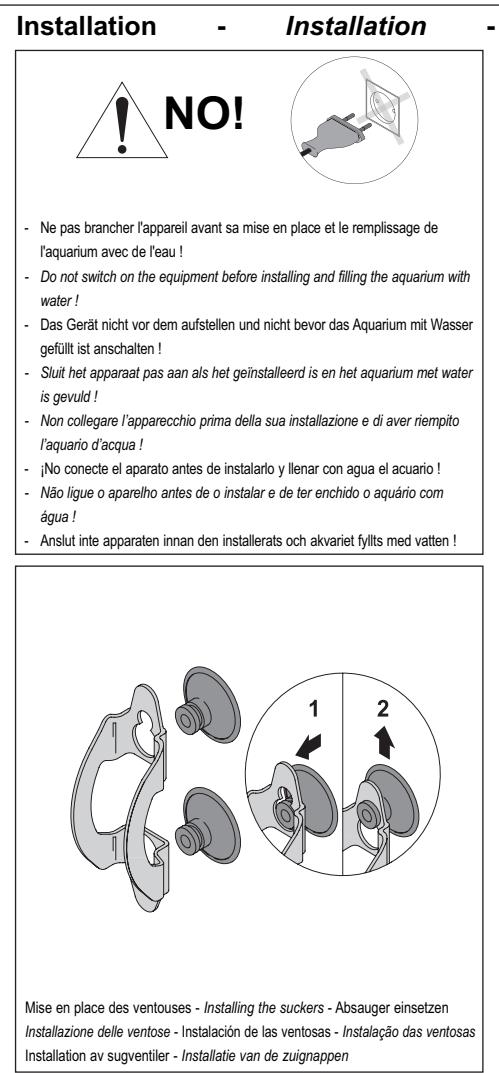
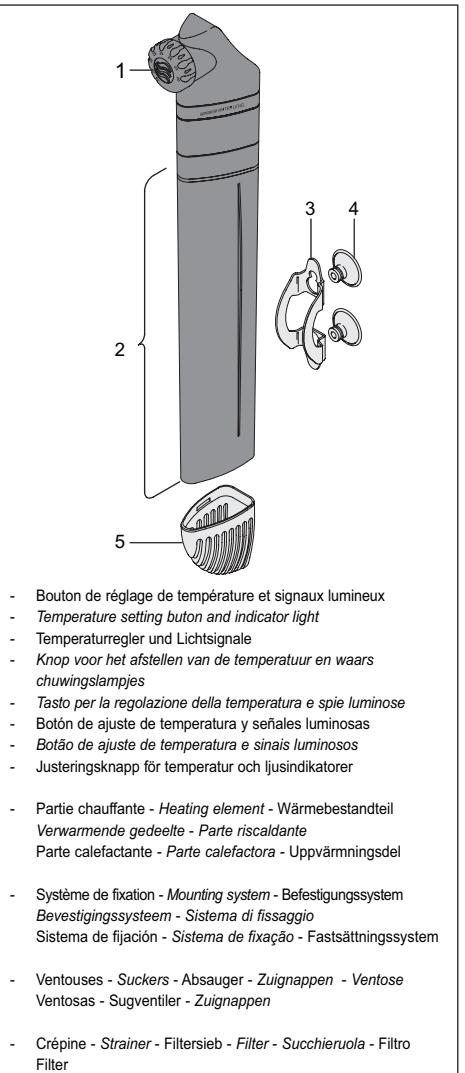


SmartHeater



FR :
Cet appareil RENA est garanti contre les défauts de matériel ou main-d'œuvre pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat par l'utilisateur. Cette garantie ne couvre pas les dommages pouvant résulter d'agressions extérieures, choc, d'une utilisation ou d'une manipulation incorrectes, d'un usage non conforme à la destination du matériel, d'interventions ou réparations non-conformes. Les matériaux de confection et toutes les pièces soumises à usure normale, qui doivent être périodiquement remplacés pour l'entretien et le nettoyage du appareil ne sont pas garantis. L'appareil défectueux doit être rapporté accompagné du bon de garantie dûment rempli et daté ou accompagné du ticket de caisse attenant au bon des dépositaires. S'il s'agit d'un réclame défectueux, nous le réparerons ou l'échangerons. Nous n'accordons aucune responsabilité pour les dommages pouvant être causés par l'emploi de cet appareil.

GB :
This RENA equipment is under warranty against defects in material and workmanship for 24 months from the date of purchase. This warranty does not cover damages that result from external influences such as damage, incorrect use or manipulation of the equipment. We do not accept responsibility for normal wear that has to be replaced periodically to maintain and clean the equipment are not under warranty. The defective equipment must be returned, accompanied by a correctly completed warranty slip or the purchase receipt, to one of our dealers. If the equipment is recognized to be defective, we will repair or exchange it. We do not accept any liability for damages that may be caused by the use of this equipment.

D: Für dieses RENA-Gerät wird eine Garantie von 24 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Benutzer gewährt, die alle Material- oder Herstellungsmängel umfasst. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Zerstörung, Aufprall, Zweckfremde Nutzung oder nicht sachgemäße Handhabung, durch eine dem Zweck des Geräts nicht entsprechende Verwendung, durch unsachgemäße Reparatur oder durch Reparaturarbeiten, die keinem Fachmann vorgenommen werden, oder allein mit einer normalen Abnutzung, die regelmäßig zwecks Wartung und Reinigung des Geräts ausgetauscht werden müssen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Das defekte Gerät muss zusammen mit dem ordnungsgemäß ausgefüllten und datierten Garantieschein oder zusammen mit dem Kassenbon als Kaufbeleg an einen unserer Vertragshändler zurückgegeben werden. Erweist sich das Gerät tatsächlich als defekt, wird es von uns repariert oder ersetzt. Für etwaige durch den Einsatz des

NL:
Voor dit RENA-apparaat bieden wij u een garantie van 24 maanden na aankoopdatum tegen mate-
rial- of fabrikagefouten. Deze garantie geldt niet voor schade ten gevolge van invloeden van buitenaf,
schokken, verkeerde of ononderkundige bewerking, verkeerd gebruik van het materiaal, en in strijd
met de gebruiksaanwijzing. De garantie is niet van toepassing op gereedschappen, gereedschapsgoten en
slijtage onderhevige filtermaterialen en onderdelen, die voor onderhoud en reiniging van het apparaat
regelmatig moeten worden vervangen. Kapotte apparaten dienen met het ingevulde en gedateerde
garantiebewijs of met de aankoopbon van een van onze dephoutders te worden teruggebracht. Indien
het apparaat naar ons oordeel kapot is, gaan wij over tot reparatie of vervanging. Wij aanvaarden geen
enkele aansprakelijkheid voor schade die ontstaan ten gevolge van het gebruik van dit apparaat.

I: Questo apparecchio RENA è garantito contro i difetti di materiali e manodopera, per un periodo di 24

mesi a partire dalla data d'acquisto da parte dell'utente. Tale garanzia non copre i danni che possono derivare da aggressione esterna, urti, utilizzazione o manipolazione non corretta, uso non conforme alla destinazione del materiale, interventi o riparazioni non conformi, i materiali di filtrazione e zavorra sostituiti e/o usati in usura, i componenti elettronici, pezzi di ricambio, pezzi di ricambio e pezzi di ricambio dell'apparecchio, nonché gli apparecchi difettosi deve essere consegnato accompagnato da scontino di garanzia debitamente compilato oppure dalla ricevuta attestante l'acquisto, a uno dei nostri rappresentanti. Provvederemo a riparare o sostituire l'apparecchio nel caso in cui questo sia riconosciuto difettoso. Decliniamo qualsiasi responsabilità per eventuali danni che possono essere causati dall'uso di questo apparecchio

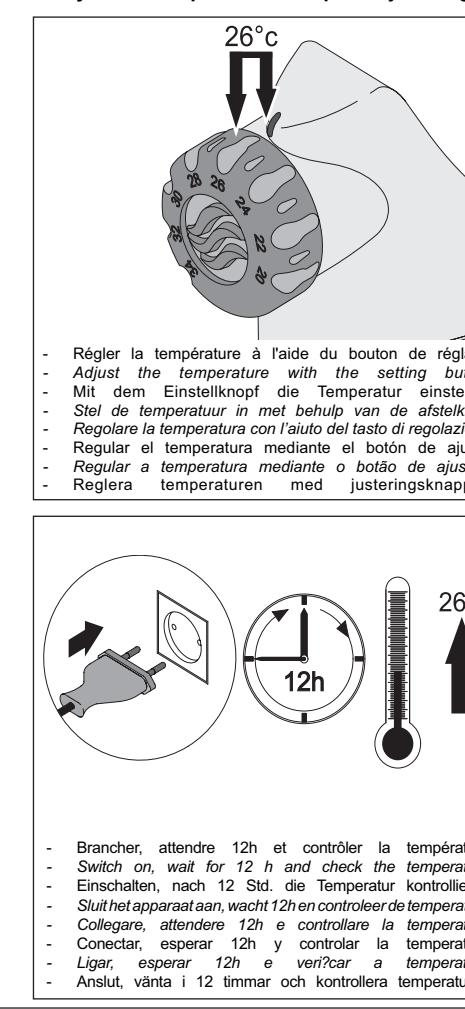
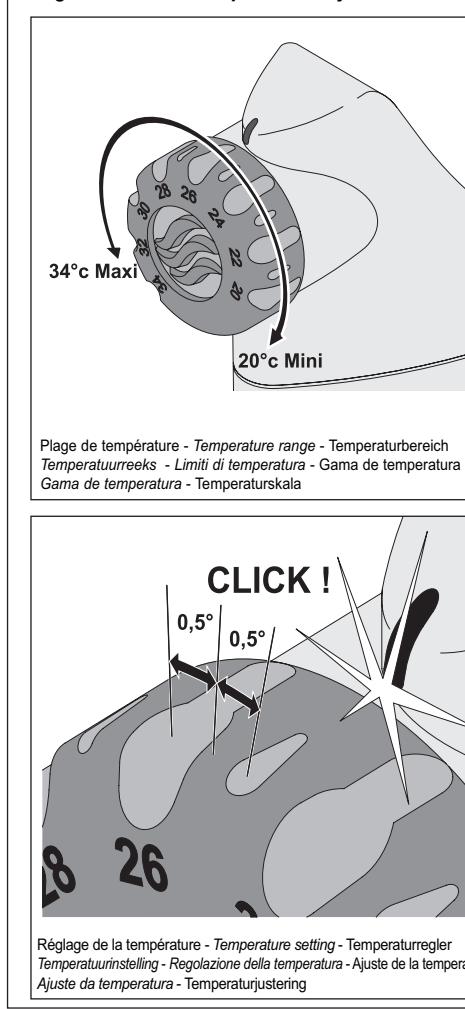
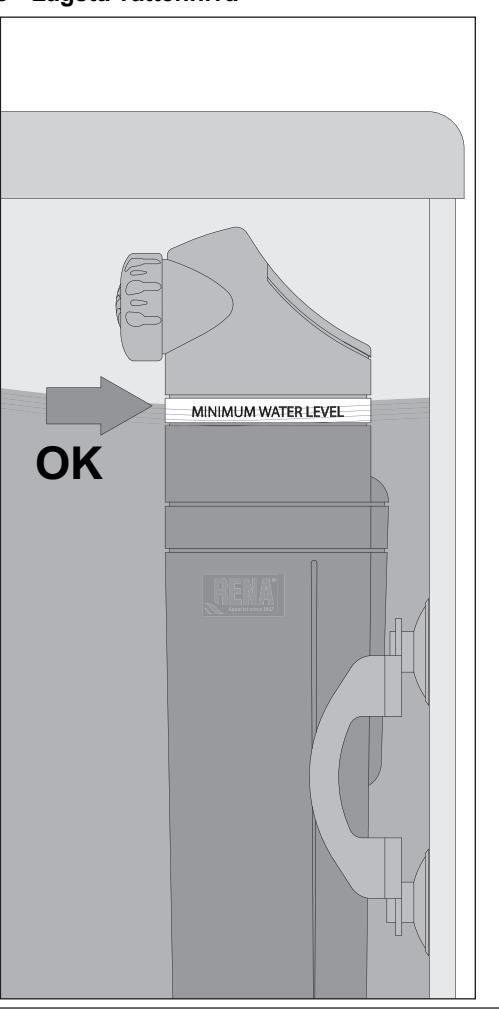
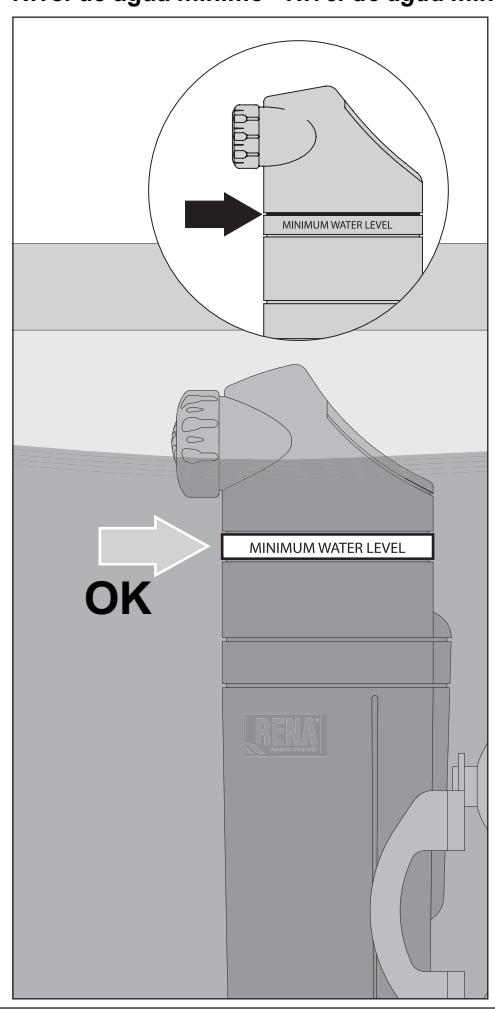
E: Este aparato **REINA** está garantizado contra los defectos de material o mano de obra durante **24 meses** a partir de la fecha de compra por el usuario. Esta garantía no cubre los daños que puedan resultar de las agresiones exteriores, golpes, de una utilización o de una manipulación incorrectas, de un uso no conforme para el que esté destinado el material, de actuaciones o reparaciones no conformes. Los materiales de filtración y todas las piezas sometidas a un desgaste normal, que deben ser periódicamente sustituidos para el mantenimiento y la limpieza del aparato no están cubiertos por la garantía. El aparato defectuoso debe ser entregado junto con el boletín de garantía debidamente cumplimentado y fechado o acompañado del ticket de compra que atestigüe la compra a uno de nuestros distribuidores. Si el aparato ha sido reconocido como defectuoso, se lo repararemos o sustituiremos. No seremos responsables de los daños derivados del uso de este aparato.

P: Este aparelho RENA está garantido contra qualquer defeito de material ou de mão-de-obra, durante um período de 24 meses a partir da data de compra pelo utilizador. Esta garantia não cobre os danos que possam ocorrer na sequela de ações agressivas exteriores, de choques, quedas, ou impactos, ou de um uso incorreto, negligente ou abusivo. A responsabilidade da fabricante é limitada ao custo das intervenções ou de reparações incorretas. Não estão garantidos os materiais de substituição, bem como todas as peças submetidas às desgastes normais, já que devem ser periodicamente substituídas para a manutenção e a limpeza do aparelho.

O aparelho defeituoso deve ser devolvido acompanhado do vale de garantia e datado ou acompanhado de comprovativo de compra e de seu número de série. Se o aparelho tiver sido reconhecido como defeituoso, assumimos a reparação ou a substituição. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados pela utilização deste aparelho.

S: **RENA** garanterar denne apparat mot fel i material eller tillverkning. Garantin är i kraft 24 månader räknat från den dag då köptes produkten. Den garantier täcker inte skador som kan försörkas av ytterligare, störar, ontlig användning eller hantering, användning av produkten för ändamål den inte är avsedd för samt felaktigt utförda ingrepp eller reparationer. Filtermaterialen och alla komponenter som utsätts för normalt slitage och som borts bytas ut regelbundet vid underhåll och rengöring av apparaten tillhör inte av garantin. Den defekta apparaten skall lämnas tillbaka till säljaren med det vederbörligen dyliga och kostnadsfria fraktkostnaden. Om apparaten är defekt, repareras vi den eller byter ut den. Vi främstår oss allt ansvar för skador som kan ha försörkats av användning av denna apparat.

**Niveau d'eau minimum - Minimum water level - Niedrigster Wasserstand - Minimumhoeveelheid water - Livello minimo d'acqua
Nivel de agua mínimo - Nível de água mínimo - Lägsta vattenstånd**

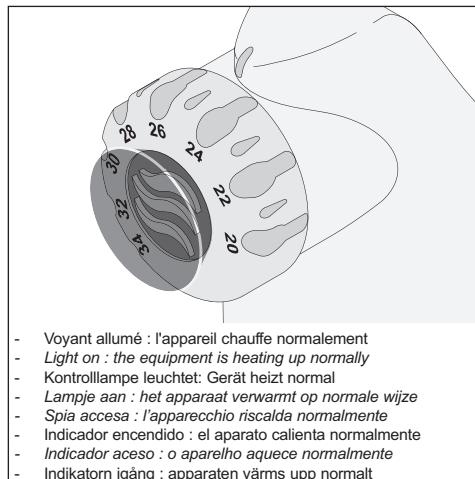


Réglage de la température - Temperature setting - Temperaturregler - Temperatuurinstelling
Regolazione della temperatura - Aiuste de la temperatura - Aiuste da temperatura - Temperaturinstellung

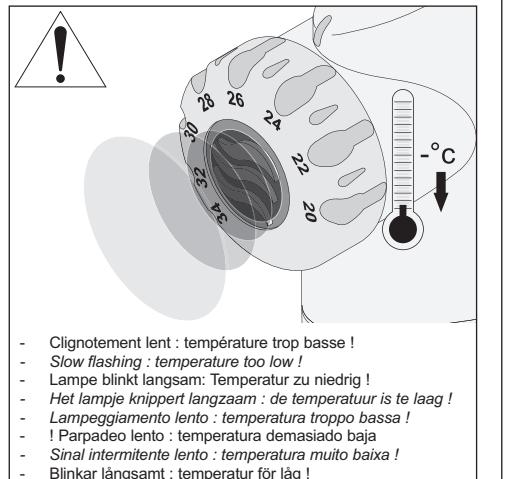
Regolazione della temperatura | Ajuste de la temperatura | Ajuste da temperatura | Temperaturajusteri.

Digitized by srujanika@gmail.com

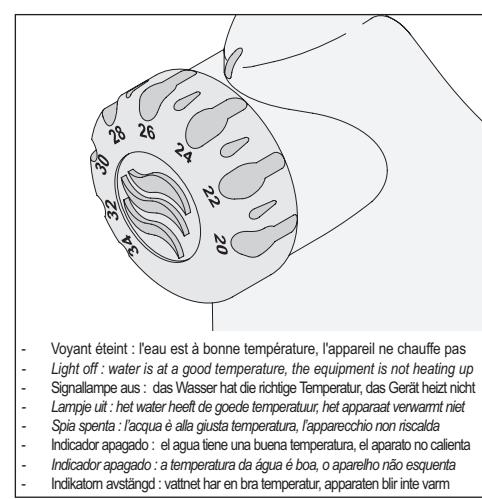
Gå till [temperaturskala](#)

**Signaux lumineux - Indicator light - Lichtsignale - Waarschuwingsslampjes - Spia luminosa
Señales luminosas - Sinais luminosos - Ljsindikatorer - Waarschuwingsslampjes**


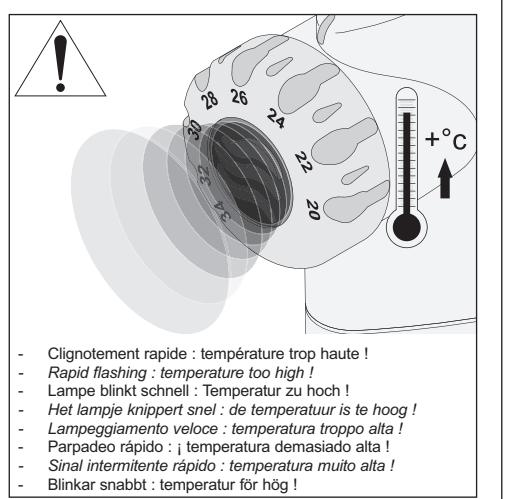
- Voyant allumé : l'appareil chauffe normalement
- Light on : the equipment is heating up normally
- Kontrolllampe leuchtet. Gerät heizt normal
- Lampje aan : het apparaat verwarmt op normale wijze
- Spia accesa : l'appareccio riscalda normalmente
- Indicador encendido : el aparato calienta normalmente
- Indicador aceso : o aparelho aquece normalmente
- Indikator igang : apparaten värms upp normalt



- Clignotement lent : température trop basse !
- Slow flashing : temperature too low !
- Lampe blinkt langsam: Temperatur zu niedrig !
- Het lampje knippert langzaam : de temperatuur is te laag !
- Lampgjällantern lento : temperatura troppo bassa !
- ! Parpadeo lento : temperatura demasiado baja
- Sinal intermitente lento : temperatura muito baixa !
- Blinkar långsamt : temperatur för låg !



- Voyant éteint : l'eau est à bonne température, l'appareil ne chauffe pas
- Light off : water is at a good temperature, the equipment is not heating up
- Signallampe aus : das Wasser hat die richtige Temperatur, das Gerät heizt nicht
- Lampje uit : het water heeft de goede temperatuur, het apparaat verwarmt niet
- Spia spenta : l'acqua è alla giusta temperatura, l'appareccio non riscalda
- Indicador apagado : el agua tiene una buena temperatura, el aparato no calienta
- Indicador apagado : a temperatura da água é boa, o aparelho não esquenta
- Indikator avstängd : vattnet har en bra temperatur, apparaten blir inte varmt



- Clignotement rapide : température trop haute !
- Rapid flashing : temperature too high !
- Lampe blinkt schnell : Temperatur zu hoch !
- Het lampje knippert snel : de temperatuur is te hoog !
- Lampgjällantern veloce : temperatura troppo alta !
- Parpadeo rápido : ¡ temperatura demasiado alta !
- Sinal intermitente rápido : temperatura muito alta !
- Blinkar snabbt : temperatur för hög !

F INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES :

• Ne pas faire fonctionner l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé, ou s'il fonctionne mal ou encore s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. S'il est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut • Une attention particulière est nécessaire lors de l'utilisation d'appareils électriques par ou près d'enfants • Ne pas utiliser cet appareil pour un usage autre que celui pour lequel il est destiné • Déconnecter de l'alimentation électrique tous les appareils placés dans l'aquarium avant de mettre vos mains dans l'eau • **ATTENTION :** Pour éviter tout choc électrique, ne pas immerger aucun élément de chauffage au-delà de 1 mètre • Pour éviter tout accident, ne pas toucher au chauffage quand il est en fonctionnement • **L'appareil ne doit jamais fonctionner hors de l'eau • ATTENTION :** Attendez 15 minutes que le thermoplongeur refroidisse, pour le sortir de l'aquarium. Ne jamais ouvrir le tube interne de circulation d'eau. Ne jamais nettoyer les pièces plastiques à l'aide de produits détergent, solvant ou acide.

G IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS :

• Do not use the device if the cable or connector is damaged, if it does not operate properly, if it has been damaged in any way. The cable of this device should not be replaced. If it is damaged, discard the device • Careful attention is required when electricity is used near or by children • Do not use this device for any other use than its original purpose • Disconnect the power supply of any electrical device located in the aquarium before placing your hands in the water • **CAUTION :** To prevent electrical shock, do not immerse this heating element below 1 metre • To prevent any accident, do not touch the heating device when operating • **THIS DEVICE MUST NEVER BE OPERATED OUT OF THE WATER • CAUTION :** Wait for 15 minutes for the automatic immersion heater to cool down before removing it from the aquarium. Never block the internal water circulation pipe. Never clean plastic parts with detergent, solvents or acids. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

D WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN :

• Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, nicht einwandfrei funktioniert oder beim Herabfallen o.ä. beschädigt wurde. Das Anschlußkabel des Gerätes kann nicht ausgetauscht werden. Bei dessen Beschädigung darf das Gerät nicht mehr benutzt werden • Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder mit dem Gerät umgehen oder Zugang dazu haben können • Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden • Vor dem Eintauchen der Hände in das Wasser immer erst alle elektrischen Geräte im Aquarium abschalten • **ACHTUNG :** Zum Vermeiden von elektrischen Schlägen darf dieser Heizstab nicht mehr als 1 Meter eingetaucht werden • Zum Vermeiden von Unfällen darf der Heizstab nicht im eingeschalteten Zustand anfassen • **DAS GERÄT Darf NICHT AUSSERHALB DES WASSERS EINGESCHALTET WERDEN • ACHTUNG :** 15 Minuten warten, damit er ausreichend abgekühlt ist. Niemals das interne Rohr der Wasserleitung versperren. Niemals die Kunststoffteile mit Produkten reinigen, die Lösungsmittel oder Säure enthalten.

HL BELANGRIJKE VEILIGHEIDINSTRUCTIES :

• Laat het apparaat niet functioneren als de kabel of stekker beschadigd zijn, als het slecht functioneert of als het gevallen is of op een of andere manier is beschadigd. De voedingskabel van het apparaat kan niet worden vervangen. Als deze beschadigd is moet men het apparaat niet meer gebruiken • O APARELHO NUNCA DEVE FUNCIONAR FORA DA ÁGUA • ATENÇÃO : Esperar 15 minutos para que o aquecimento de imersão automática arrefeça para depois o retirar dentro do aquário. Não obstrua o tubo interno de circulação de água. Nunca limpe as peças de plástico com detergente, solvente ou ácido.

I NORME DI SICUREZZA :

• Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati; se l'apparecchio funziona male o, anche, se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo • Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Qualora fosse logorato, l'apparecchio non deve essere utilizzato • Tenere lontano dalla portata dei bambini • Se è necessaria una prolunga, assicurarsi che nessuno possa inciamparvi • Prima di ogni manutenzione, interrompere l'alimentazione generale • **ATTENZIONE** • Per evitare qualsiasi shock elettrico, non immergere questo elemento riscaldante oltre 1 m • Per evitare qualsiasi incidente, non toccare l'apparecchio quando è in funzione • **L'APPARECCHIO NON DEVE MAI FUNZIONARE FUORI DALL'ACQUA • ATTENZIONE :** Attendete 15 minuti per far raffreddare il riscaldatore automatico prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non ostruire mai il tubo interno di circolazione dell'acqua. Non pulire mai i pezzi di plastica con l'aiuto di prodotti detergente, solvente o acido.

E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES :

• No haga funcionar el aparato si el cable o la clavija están estropeados, si funciona mal o si se ha caído o dañado por cualquier motivo. El cable de alimentación de este aparato no podrá ser cambiado. Si está dañado, hay que desechar el aparato • Hay que aumentar la vigilancia cuando los niños manejen aparatos eléctricos o cuando los aparatos se instalan cerca de niños • No utilice este aparato para un uso distinto del previsto • Desenchufe todos los aparatos eléctricos que se encuentran en el acuario antes de meter las manos en el agua • **ATENCIÓN :** Para evitar un choque eléctrico, no sumerja el calentador a más de 1 metro • Para evitar cualquier tipo de accidente, note que el calentador cuando esté funcionando • **EL APARATO NO DEBE FUNCIONAR NUNCA FUERA DEL AGUA • ATENCIÓN :** Espere 15 minutos para que el calentador de inmersión se enfrie y saquélo del acuario. No obstruya el tubo interno de circulación de agua. Nunca limpie las piezas de plástico con detergente, solvente o ácido.

P INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA MUITO IMPORTANTES :

• Não pôr a funcionar o aparelho se o cabo ou a ficha estiver deteriorada, funcionar mal, tiver caído ou com qualquer outra avaria. O cabo de alimentação deste aparelho não poderá ser substituído. Quando avariado deverá ser posto de parte • A utilização dos aparelhos elétricos pela crianças ou quando perdeu das delas, requer especial atenção • Não utilizar este aparelho senão para o uso a que está destinado • Desligar da electricidade todos os aparelhos colocados no aquário antes de meter as mãos dentro da água • **ATENÇÃO**

DK VIKTIGE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER :

• Låt aldrig apparaten vara igång om en kabel eller en kontakt är skadad, om apparaten fungerar dåligt, eller om den fallit ned eller skadats på annat vis. Apparatens matarkabel kan inte bytas ut. Om den skadats måste den repareras • **O APARELHO NUNCA DEVE FUNCIONAR FORA DA ÁGUA • ATENÇÃO :** Esperar 15 minutos para que o aquecimento de imersão automática arrefeça para depois o retirar dentro do aquário. Não obstrua o tubo interno de circulação de água. Nunca limpe as peças de plástico com detergente, solvente ou ácido.

S VIKTIGE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER :

• Låt aldrig apparaten vara igång om en kabel eller en kontakt är skadad, om den fallit ned till eller skadats på annat vis. Apparatens matarkabel kan inte bytas ut. Om den skadats måste den repareras • **LAITETTA EI SAO KOSKAAN KÄYTÄÄ SILLOIN, KUN SE ON POIS VEDESTÄ • VAROITUS :** Odottaka 15 minuutia, jotta automaattinen uppolämmitin jäähyy ennen kuin otat sen pois akvaariosta.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS :

• A készülék nem szabad bekapcsolni ha a kábel vagy a kapcsolón sérültéssel észlelünk. Továbbá ha leejtük illetve egyéb módon megrongálódik, vagy működés közben zavarzt észlelünk. A készülék figyelmen kívül hagyásakor az elektromos készülékre ha azt gyermek használja, vagy a közelében tartózkodik. Az akváriumhoz más célra felhasználás tilos • **FIGYELEM :** Ha az akvárium vizébe akár csak 1 m-nél mélyebbre • A készülék szárazon nem szabad bekapcsolni. Ha ki akarjuk venni a vizból, úgy kikapcsolás után várjon 15 percet.

R ОСНОВНЫЕ СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

• Запрещается пользоваться лампой прибором при повреждении неизолированной его работы, а также в случае его падения или какого-либо иного повреждения устройства. При повреждении устройства оно становится непригодным для использования • Необходимо особую внимание, как при использовании электронапартируем самими детьми, так и при ее работе взрослыми от них • Запрещается использовать данное устройство в целях, отличных от его прямого назначения • Перед тем как погрузить ваши руки в воду, необходимо выключить из электропитания • ВНИМАНИЕ ! Til undgåelse af enhver risiko for elektrisk stød, må dette varmeelement ikke nedsenkes mere end 1 meter • Med henblik på undgåelse af alle ulykker må varmeelementet ikke børes, mens det er i funktion • APPARATET MÅ ALDRIG BRINES TIL AT FUNGERE UDEN AT VÆRE NEDSENKT I VAND • OBS ! Ventet 15 minutter med at løfte den automatiske dypevarmer ud af akvariet, så den får tid til at køle af.

DH VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER :

• Ikke sett igang apparatet hvis ledningen eller kontakten er skadet, fungerer dårlig, har fall i bakken eller blitt skadet på annen måte. Apparates strømforsledding må ikke byttes ut. Hvis den er skadet, må apparatet leveres tilbake og legges til side • Det er viktig å være spesielt oppmerksom når apparatet brukes av barn eller i nærtheten av barn • Ikke bruk apparatet til annet enn det er bestemt for • Kople fra strømforsledd til alle apparatene i akvariet før du slår hen dem i vannet • **ALDRIG UTENFOR ! OBS !** Ventet 15 minutter slik at den automatiske dyptemperatoren blir avkjølt og du kan ta den ut av akvariet.

SK TÄRKEÄT TURVAOHJEITA :

• Älkää käytäko laitetta, mikäli sekahtuu ja pistoke on vahingoittunut tai jos laite toimii huonosti tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut jollain tavalla. Laitteen sähköjohto ei voi vaihtaa. Mikäli se on vahingoittunut, laite täytyy hävitää • Erityistä tarkkaavaa on noudattettava silloin kun laipset käyttävät sähkölaiteita tai kuin niitä käytetään lasten välttämässä läheisyydessä • Älkää käytäko tätä

Raccordement à un filtre extérieur - Connection to external filter - Verbinding met een externe filter - Anschluss an einen externen Filter - Collegamento ad un filtro esterno - Conexión a un filtro exterior - Ligação a um filtro exterior - Anslutning till ett externt filter

ACC830600

Accessoires - Accessories - Zubehör - Toebehoren - Accessori - Accesorios - Acessórios - Tillbehör

ADC830600

Choix de puissance pour une température moyenne de 26°

Power selection for an average temperature of 26°C

Wahl der Potenz für eine durchschnittliche Temperatur von 26°C

Kies een vermogen voor een gemiddelde temperatuur van 26°C

Selezione della potenza per una temperatura media di 26°C

Elección de potencia para una temperatura media de 26°C

Escolha de potência para uma temperatura média de 26°C

Effektfval för en medeltemperatur på 26°C

Choix de puissance pour une température moyenne de 26°

Power selection for an average temperature of 26°C

Wahl der Potenz für eine durchschnittliche Temperatur von 26°C

Kies een vermogen voor een gemiddelde temperatuur van 26°C

Selezione della potenza per una temperatura media di 26°C

Elección de potencia para una temperatura media de 26°C

Escolha de potência para uma temperatura média de 26°C

Effektfval för en medeltemperatur på 26°C

Litres	Watts
30	60
60	100
80	160
160	200
200	300
>300	2x200W-2x300W...

Rena : Europe :
RENA France . BP 232 . 74000 Annecy Cedex . France
Tel : 33 (0) 4 50 57 20 50 / Fax : 33 (0) 4 50 57 80 02
Website : www.rena.net

United Kingdom :
Rena UK .9 Boeing way
International Trading Estate / Brent Road / Southall
Middlesex UB2 5LB

Tel : 0208-843-1766 / Fax : 0208-843-0679

RENATECH :
RENA Aquarist since 1957

RENATECH :
RENA Aquarist since 1957